

TAULA

ARTICLES

LORENTE CASAFONT, Mercè: <i>L'alternança acusatiu/datiu des de la perspectiva lexicogràfica</i>	7
ROYO, Carles: <i>Experimentador acusatiu i experimentador datiu: un contrast entre oracions alternants</i>	35
FONTANA I TOUS, Joan: <i>Qui s' fa ovella, îl mănâncă lupii. Refranys catalans a Proverbele românilor (1895-1903) de Iuliu A. Zanne</i>	59
FERNÁNDEZ PLANAS, Ana Ma. / ROSEANO, Paolo / ELVIRA-GARCÍA, Wendy: <i>Anàlisi de la variació intra i inter parlant en la fricativa alveolar [s] del castellà amb finalitat forense</i>	93
DEVÍS ARBONA, Anna M. / GARCIA-RAFFI, Josep. V.: <i>Lectures escollides: proposta per a l'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes en els anys seixanta</i>	115
MARTÍ MESTRE, Joaquim: <i>El teatre a València al segle XIX. Una polèmica teatral en la premsa valenciana entre Rafael Maria Liern i Josep Bernat i Baldoví</i>	137
GRAS VALERO, Irene: <i>«Flor de la luxúria»: la concepció de la femme fatale a l'imaginari del Modernisme literari decadent</i>	165
FARRÉ I VILALTA, Imma: <i>Joventut i els clàssics: modernitat i arrelament en la confluència amb el noucentisme</i>	181
IVORRA ORDINES, Pedro: <i>Cap a una anàlisi estilística de La plaça del Diamant: les comparacions com a tret rodorià. Què aporten les traduccions?</i>	213
FALGUERA GARCIA, Enric: <i>Notes sobre la darrera poesia de Josep Maria Sala-Valldaura: la mística de la paraula</i>	239

MISCEL·LÀNIA

BOVER I FONT, August: <i>Noves dades sobre la difusió eslava de l'Spill de la vida religiosa: les traduccions ucraïnesa i russa</i>	257
MARTINES, Josep: <i>Cap a una semàntica cognitiva del català (i II): la cognició, el cos i la cultura</i>	267
MENZA I VALLS, Jaume: <i>Una traducció inèdita de Lluís Nicolau d'Olwer: el poema Ad Petrvm Abaelardvm d'Hilari d'Orleans</i>	303
MINNITI GONIAS, Domenica: <i>Il prestito lessicale: gli italianismi nel neogreco</i>	315
MORAL AJADO, Xavier: <i>Protecció i foment de l'aranès, crònica d'una acció institucional des de Catalunya</i>	327

NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria / GONÇALVES, Maria Filomena / BARATA, Filipe The- mudo: <i>Notícia sobre o barranquenho, língua ameaçada. Processos de formalização e preservação</i>	341
PINTORI OLIVOTTO, Adriana / FONTANA I TOUS, Joan: <i>La steaua d'Eminescu en la traducció catalana inèdita de Josep Matas Perpiñá</i>	353
PONS I GRIERA, Lúdia: <i>Antoni Maria Badia i Margarit, professor</i>	361
QUETGLAS, Pere J.: <i>El Glossarivm Mediae Latinitatis Cataloniae: la conversió d'un diccio- nari artesà en un diccionari de l'era digital</i>	367
SOLER, Abel: <i>Tancredi e Ghismunda, un manuscrit de Siena i la «descripció de noblesa» del Curial</i>	377
TOSO, Fiorenzo: <i>Per una storia delle relazioni interlinguistiche del genovese</i>	395
VENY, Joan: <i>Antropònims catalans d'origen occità</i>	413
VILA, F. XAVIER / FLORS-MAS, Avel·lí: <i>El CUSC: més de dues dècades de recerca interdisci- plinària en sociolingüística i comunicació a la Universitat de Barcelona</i>	421
VIVES PIÑAS, Arnau: <i>Literatura i meditació en els estudis universitaris de filologia</i>	431

RECENSIONS

ALEGRET, Òscar / FELIU, Francesc / FERRER, Joan (2019) (cur.): Albert Jané, <i>Estudis de llen- gua catalana</i> . Universitat de Girona: Publicacions de l'Institut de Llengua i Cultura Catalanes. (David Paloma)	441
ALÉN GARABATO, Carmen / BREA, Mercedes (ed.) (2018): <i>Limba noastră-i o comoară... Estudos de sociolingüística románica en homenaxe a Francisco Fernández Rei</i> . Santi- ago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publica- cions e Intercambio Científico. (Joan Fontana i Tous)	442
ALINEI, Mario (2018): <i>Saggi etimologici</i> . Alessandria: Edizioni dell'Orso. (Rita Caprini) ..	445
ÁLVAREZ PÉREZ, Xosé Afonso / BREA, Mercedes (ed.) (2018): <i>Obreiro da lingua, amigo da xente. Estudos de xeografía lingüística en homenaxe a Manuel González</i> . Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. (João Saramago)	449
ARGENTER, Joan A. / LÜDTKE, Jens (2020): <i>Manual of Catalan Linguistics</i> . Berlin / Boston: De Gruyter. (Lluís Payrató)	455
ARIAS GARCÍA, Alberto Manuel / DE LA TORRE GARCÍA, Mercedes (2019): <i>Ictionimia anda- luz. Nombres vernáculos de especies pesqueras del «Mar de Andalucía»</i> . Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas / Universidad de Sevilla / Universi- dad de Granada / Universidad de Almería / Universidad de Cádiz / Universidad de Málaga / Universidad Pablo de Olavide. (Joan Veny)	461
BARCELÓ I CRESPI, Maria / ENSENYAT I PUJOL, Gabriel (2019): <i>Flandes i la Mallorca medie- val a través dels Pont</i> . Palma: Documenta Balear. (Joan Miralles i Monserrat)	466
BLADÉ DESUMVILA, Artur (2018): <i>Memòries de l'exili mexicà (1943-1956)</i> . Valls: Cossetà- nia edicions. (Magí Sunyer)	472
BOMBI, Raffaella / COSTANTINI, Francesco (cur.) (2018): <i>Percorsi linguistici e interlin- guistici. Studi in onore di Vincenzo Orioles</i> . Udine: Forum. (Fiorenzo Toso)	475
BOUVIER, Jean Claude / MARTEL, Claude (2016): <i>La langue d'oc telle qu'on la parle. Atlas linguistique de la Provence</i> . Cartographie et mise en pages par Guylaine Brun-Trigaud. Forcalquier: Alpes de Lumière. (Joan Veny)	477
BRUNET, Manuel (2019): <i>Testimoni privat. Reflexions i textos de postguerra d'un vencedor vençut (1940-1947)</i> , a cura de Francesc Montero Aulet. Girona: Curbet Edicions. (Francesc Vilanova i Vila-Abadal)	480

BUTIÑÀ, Júlia (ed.) (2018): Ramon Llull, <i>Libro de contemplación en Dios</i> , vol. I. Madrid: Centro de Lingüística Aplicada Atenea. (Gabriel Ensenyat Pujol)	482
COMAJOAN-COLOMÉ, Llorenç / PÉREZ SALDANYA, Manuel (2018): <i>Los tiempos verbales del español. Descripción del sistema y su adquisición en segundas lenguas</i> . Barcelona: Octaedro. (Mar Cruz Piñol)	485
CORTÉS ESCRIVÀ, Josepa / MANDINGORRA LLAVATA, María Luz / PONS ALÓS, Vicent (2019): <i>'Aquestes són les obres que yo, sor Ysabel de Billena, é fetes en aquest monestir'. Notes autògrafes de sor Isabel de Villena</i> . València: Acadèmia Valenciana de la Llengua. (Francisco M. Gimeno Blay)	489
D'AVENIA, Elena (2018): <i>Atlante linguistico della Sicilia. Il lessico del mare</i> . Palermo: Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani / Dipartimento di Scienze Umanistiche / Università di Palermo. (Joan Veny)	491
DAILEADER, Philip (2019): <i>La vida i el món de sant Vicent Ferrer. Religió i societat en l'Europa baixmedieval</i> , trad. de Rosa Agost Canós. València: Acadèmia Valenciana de la Llengua / Universitat de València; DAILEADER, Philip (2019): <i>San Vicente Ferrer, su mundo y su vida. Religión y sociedad en la Europa bajomedieval</i> , trad. de Vicent Baydal Sala. València: Universitat de València. (Francisco M. Gimeno Blay)	493
FARRÉ I VILALTA, Imma (2019): <i>La revista Joventut: literatura, modernitat i eclecticisme</i> . Tarragona: Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili. (Lluís Quintana Trias)	496
GALLÉN, Enric / RUIZ CASANOVA, José Francisco (ed.) (2018): <i>Bilingüisme, autotraducció i literatura catalana</i> . Lleida: Punctum. (Marcel Ortín)	498
INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (2019): <i>Gramàtica bàsica i d'ús de la llengua catalana</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. (Sebastià Bonet)	502
LAKARRA, Joseba A. (dir.) / MANTEROLA, Julen (coord.) / SEGUROLA, Iñaki (2019): <i>Euskal hiztegi historiko-etimologikoa (EHHE-200)</i> . Bilbo: Euskaltzaindia. (Daniel Luján Cazalilla)	507
LEBSANFT, Franz / TACKE, Felix (2020): <i>Manual of Standardization in the Romance Languages</i> . Berlin / Boston: De Gruyter. (Ramón de Andrés Díaz)	513
MANENT, Jordi (coord.) (2020): <i>El barrufet gramàtic. Homenatge a Albert Jané</i> . Barcelona: Editorial Base. (Mercè Lorente Casafont)	519
MINNITI-ΓΚΩΝΙΑ, Domenica (2019): <i>Italoellenica A'. Μελέτες για τον λεξικό δανεισμό</i> . Αθήνα: Εκδόσεις Γρηγόρη. (Fiorenzo Toso)	522
MOLLÀ, Toni (2017): <i>La llengua de la plaça. L'espai públic, el mercat i la política lingüística</i> . Alzira: Bromera. (Miquel Àngel Pradilla Cardona)	523
MONTÓYA ABAT, Brauli (2018): <i>Aproximació a la història social de la llengua catalana</i> . Alzira: Bromera. (Miquel Nicolás)	529
NUNES, Naidea / REBELO, Helena / SARAMAGO, João / VITORINO, Gabriela (2018): <i>Atlas linguístico-etnográfico da Madeira e do Porto Santo. I. A criação de gado. O gado bovino, ovino e caprino. O leite e os derivados. O porco e a matança</i> . Funchal: Universidade de Madeira / Centro de Linguística da Universidade de Lisboa / Direcção Regional da Cultura / Serviço de Publicações. (Joan Veny)	533
ORIOI, Carme / SAMPER, Emili (2017): <i>Història de la literatura popular catalana</i> . Tarragona / Alacant / Palma: Publicacions Universitat Rovira i Virgili / Publicacions Universitat d'Alacant / Edicions Universitat de les Illes Balears. (Gemma Lluch)	534
OSSENKOP, Christina / WINKELMANN, Otto (ed.) (2018): <i>Manuel des frontières linguistiques dans la Roumanie</i> . Berlin / Boston: De Gruyter. (José Enrique Gargallo Gil)	538
PELLEN, René / TOLLIS, Francis (2018): <i>La Grammaire castillane de Nebrija (1492). Un pas décisif dans la grammatisation de l'espagnol</i> . Limoges: Lambert-Lucas. (Coloma Lleal Galceran)	544

PÉREZ SALDANYA, Manuel / ROCA RICART, Rafael (ed.) (2018): <i>Del manuscrit a la paraula digital. Estudis de llengua i literatura catalanes / From Manuscript to Digital Word. Studies of Catalan language and literature.</i> Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. (Jordi Malé)	546
PORTELL, Sebastià (ed.) (2018): <i>Amors sense casa. Poesia LGBTQ catalana.</i> Barcelona: Angle. (Rafael M. Mérida Jiménez)	549
POZUELO Y VANCOS, José María <i>et al.</i> (2019): <i>Pensamiento y crítica literaria en el siglo xx (castellano, catalán, euskera, gallego).</i> Madrid: Cátedra. (Xavier Ferré Trill)	552
RETALI-MEDORI, Stella (dir.) (2018): <i>Actes du Colloque de lexicographie dialectale et étymologique en l'honneur de Francesco Domenico Falcucci (Corte-Rogliano, 28-30 octobre 2015).</i> Alessandria: Edizioni dell'Orso. (Fiorenzo Toso)	556
RIBA, Carles (2019): <i>Llibres de poesia. Amb tots els comentaris del poeta.</i> Edició i textos establerts per Jordi Malé. Barcelona: Edicions 62. (Ferran Carbó)	558
RIDRUEJO, Emilio (ed.) (2019): <i>Manual de lingüística española.</i> Berlín / Boston: De Gruyter. (Antonio Torres)	561
SABATÉ I MARÍN, Glòria (2019): <i>Més enllà de la cort: els lectors potencials del Curial e Güelfa.</i> Alacant: Universitat d'Alacant, Departament de Filologia Catalana. (Isabel Grifoll)	566
SAGRERA, Bàrbara (2019) (2 ed.): <i>Corpus de fraseologia de les Illes Balears. Classificació, descripció i contextualització.</i> Premi Ciutat de Manacor A. M. Alcover. Manacor: Món de Llibres. (Joan Veny)	570
SIMÓ, Meritxell / MIRIZIO, Annalisa / TRUEBA, Virginia (ed.) (2018): <i>Los trovadores. Recepción, creación y crítica en la Edad Media y la Edad Contemporánea.</i> Kassel: Reichenberger. (Glòria Sabaté)	573
VENY, Joan (2019): <i>Llengua i creació literària (Verdaguer, Foix, Santamaria, Torres, Carbó, Curial, Huguet, Anglada).</i> Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana. (Ramon Solsona)	575
VENY, Joan (2019): <i>Per la llengua pròpia.</i> Palma: Leonard Muntaner Editor / Institut d'Estudis Baleàrics. (Isidor Marí)	578
VENY, Joan (2019): <i>Un torrent de paraules. El lèxic de Joan Santamaria.</i> Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs, Diputació de Lleida. (Javier Giralt Latorre)	581
VENY, Joan / PONS I GRIERA, Lúdia (dir.) (2020): <i>Atles lingüístic del domini català. Cròniques del treball de camp.</i> Edició a cura de Lúdia Pons i Griera. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. (José Enrique Gargallo Gil)	583
VIDESOTT, Paul / VIDESOTT, Ruth / CASALICCHIO, Jan (ed.) (2020): <i>Manuale di linguistica ladina.</i> Berlín / Boston: De Gruyter. (Gabriele Iannàccaro)	587
VILLALBA, Laura (2019). <i>Adelaida Ferré i Gomis, folklorista: l'art de brodar rondalles.</i> Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat. (Carme Oriol)	589
ZARAGOZA, Verònica / VALSALOBRE, Pep (2019): <i>Fontanella polièdric: poesia barroca i transmissió.</i> Barcelona / Girona: Institut d'Estudis Catalans / Universitat de Girona. (Guillem Bayo)	591
LLIBRES REBUTS	595
CRÒNICA	599

NECROLOGIES	625
Günther Haensch (1923-2018) (M. Teresa Echenique Elizondo)	625
Rafael L. Ninyoles (1943-2019) (Braulí Montoya Abat)	629
Massimo Pittau (1921-2019) (Giovanni Strinna)	633
Maria Iliescu (1927-2020) (Eva Lavric)	637
Alberto Blecu (1941-2020) (Adolfo Sotelo Vázquez)	640
John Lyons (1932-2020) (Ramon Cerdà Massó)	645
Germà Colón i Domènech (1928-2020) (José Enrique Gargallo Gil)	648
Manuel Alvar Ezquerro (1950-2020) (José Manuel Blecu)	652
Jocelyn N. Hillgarth (1929-2020) (Albert Soler)	658
Jean Le Dù (1938-2020) (Daniel Le Bris)	660
Federico Corriente Córdoba (1940-2020) (Dolors Bramon)	664
Joaquim Marco (1935-2020) (Jordi Virallonga)	669
Joan Julià-Muné (1950-2020) (Amadeu Viana San Andrés)	675
Francisco Rodríguez Adrados (1922-2020) (Fernando García Romero)	681
SUPORT INFORMATIU	
Antics membres del Consell Científic	685
Col·laboradors dels <i>Estudis Romànics</i>	686
Abreviatures	691
Sigles de publicacions i entitats	693
Instruccions per als col·laboradors d' <i>ER</i>	703